

日本書紀

自二十五  
至二十六

210.3

N688n

i



国立国会図書館 タイトル『日本書紀 : 30巻』 請求記号 210.3-N688n-i

ガラス使用



210.3

N688n

i



寄 下鳥正憲殿

562882

日本書紀卷第二十五

天萬豐日天皇

孝德天皇

天萬豐日天皇天豐財重日足姬天皇之同母弟也尊佛法輕神道削生國國魂社樹之類是也為人柔仁好儒不擇貴賤頻降恩勅天豐財重日足姬天皇四年六月天豐財重日足姬天皇思欲傳位於葛城尊而詔曰云云葛城尊退語於中臣鎌子連中臣鎌子連議曰古人皇子



殿下之兄也輕王殿下之舅也方今古人皇子  
イマシコトノアニナリカノオホキハイマシコトノオナタリマサニイマシムドノミコ  
マシスシカルイマシミコアマツヒツギシラサバオナタムヒトノウツシミタノコロミマサス  
オナラモナラマフタミノタニザラマヤマタヨカラ 在而殿下降天皇位便違人弟恭遜之心且立  
シモニモナラマウシタマフアマトヨカライカビタシヒタラスラフミコトサツミシラユイミタラ  
オナラモナラマフタミノタニザラマヤマタヨカラ 舅以答民望不亦可乎於是葛城尊深嘉厥議  
シモニモナラマウシタマフアマトヨカライカビタシヒタラスラフミコトサツミシラユイミタラ  
オナラモナラマフタミノタニザラマヤマタヨカラ 密以奏聞天豐財重日足姬天皇授璽綬禪位  
カルノオホキミオホクタマフアノイマシカノオホキミシカシカカルノオホキミシキリニカタクイヒテウタ  
ユカレテ 於輕王策曰咨爾輕王云云輕王再三固辭轉  
トシオホキモナラコノオホキモナラベシオホキモナラコノコニスルアドノミコサケテシキラ  
シリガイテツクリテライヒテスラマツムミタスラミコトノサキオホキミイハツオホキモナラ  
ユカレテ 讓於古人皇子曰葛城尊是昔天皇所生而又  
トシオホキモナラコノオホキモナラベシオホキモナラコノコニスルアドノミコサケテシキラ  
シリガイテツクリテライヒテスラマツムミタスラミコトノサキオホキミイハツオホキモナラ  
ユカレテ 年長以斯二理可居天位於是古人皇子避座  
トシオホキモナラコノオホキモナラベシオホキモナラコノコニスルアドノミコサケテシキラ  
シリガイテツクリテライヒテスラマツムミタスラミコトノサキオホキミイハツオホキモナラ  
ユカレテ 遂巡拱手辭曰奉順天皇聖旨何勞推讓於臣

臣願出家入于吉野勤修佛道奉祐天皇辭訖  
ヤツハコウイヘテシテユキヨシノニツトメオホキモナラコトクシナラマツタケスラミコトライヒテスラ  
トイテトコノハクタナラナゲウチソシマタミトオホキモナラコトクシナラマツタケスラミコトライヒテスラ  
ユカレテ 解所佩刀投擲於地亦命帳內皆令解刀即自  
ホウコウシノホタトトタウエニソリテヒケラキタマフケサ  
ユカレテ 詣於法興寺佛殿與塔間剔除髻髮披著袈裟  
ヨリテコレニカルノオホキミシテエカタクイヒテスラオホキモナラコトクシナラマツタケスラミコトライヒテスラ  
ユカレテ 由是輕王不得固辭外壇即祚于時大伴長德  
アマカイノムラサキオホキモナラコトクシナラマツタケスラミコトライヒテスラ  
ユカレテ 馬飼連帶金鞍立於壇右犬上健部君帶金鞍  
タケタツタツカサツカサオミムラシクニミヤコトモノミヤコモアマリヤツドモノヲツラナリ  
ユカレテ 立於壇左百官臣連國造伴造百八十部羅列  
オホキモナラコトクシナラマツタケスラミコトライヒテスラ  
ユカレテ 匝拜是日奉號於豐財天皇曰皇祖母尊以葛  
ギノミコトナラヒツギノミコトモナラアベノウチマロノオホキヲナシオホキモナラマツタケスラ  
ユカレテ 城尊為皇太子以阿倍內麻呂臣為左大臣蘇





我山田石川麻呂臣為右大臣以大錦冠授中  
 臣鎌子連為內臣增封若干戶云云中臣鎌子  
 連懷至忠之誠據宰臣之勢處官司之上故進  
 退廢置計從事立云云以沙門旻法師高向史  
 玄理為國博士辛亥以金策賜阿倍倉梯麻呂  
 左大臣與蘇我山田石川麻呂右大臣乙卯天  
 皇皇祖母尊皇太子於大槻樹之下乃集羣臣  
 盟之告天神地祇曰天覆地載帝王道唯一而

末代澆薄君臣失序皇天假手於我誅殄暴逆  
 今共瀝心血而自今以後君無二政臣無貳朝  
 若貳此盟天灾地妖鬼誅人伐皎如日月也改  
 天豐財重日足姬天皇四年為大化元年  
 大化元年秋七月丁卯朔戊辰立息長足日廣  
 額天皇之女間人皇女為皇后是日立二妃元  
 妃阿倍倉梯麻呂左大臣之女曰男足媛生有  
 間皇子次妃蘇我山田石川麻呂右大臣之女





日乳娘丙子高麗百濟新羅並遣使進調百濟  
 調使兼領任那使任那調唯百濟使佐平縁福  
 遇病留難波津館而不入於京巨勢德太臣詔  
 於高麗使曰明神御宇日本天皇詔旨天皇所  
 遣之使與高麗神子奉遣之使既往短而將來  
 長是故可以溫和之心相繼往來而已又詔於  
 百濟使曰明神御宇日本天皇詔旨始我遠皇  
 祖之世以百濟國為内官家譬如三絞之綱中

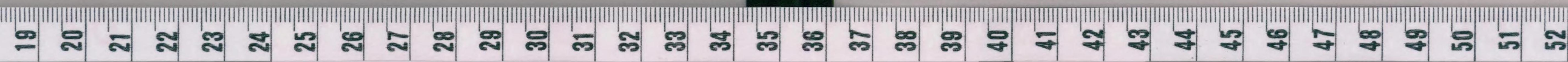
閒以任那國屬賜百濟後遣三輪栗隈君東人  
 觀察任那國堺是故百濟王隨勅悉示其堺而  
 調有關由是卻還其調任那所出物者天皇所  
 明覽夫自今以後可具題國所出調汝佐平等  
 不易面來早須明報今重遣三輪君東人馬飼  
 造又勅可送遣鬼部達率意斯妻子等戊寅天  
 皇詔阿倍倉梯麻呂左大臣蘇我山田石川麻  
 呂右大臣曰當遵上古聖王之跡而治天下復





當有信可治天下己卯天皇詔阿倍倉梯麻呂  
 左大臣蘇我山田石川麻呂右大臣曰可歷問  
 大夫與百僚伴造等以悅使民之路庚辰蘇我  
 山田石川麻呂右大臣奏曰先以鎮祭神祇然  
 後應議政事是日遣倭漢直比羅夫於尾張國  
 忌部首子麻呂於美濃國課供神之幣八月丙  
 申朔庚子拜東國等國司仍詔國司等曰隨天  
 神之所奉寄方今始將修萬國凡國家所有公

民大小所領人眾汝等之任皆作戶籍及按田  
 畝其園池水陸之利與百姓俱又國司等在國  
 不得判罪不得取他貨賂令致民於貧苦上京  
 之時不得多令從百姓於己唯得使從國造郡  
 領但以公事往來之時得騎部內之馬得食部  
 內之飯少以上奉法必須褒賞違法當降爵位  
 判官以下取他貨賂二倍徵之遂以輕重科罪  
 其長官從者九人次官從者七人主典從者五





人若違限外將者主與所從之人並當科罪若  
 有求名之人元非國造伴造縣稻置而輒詐訴  
 言自我祖時領此官家治是郡縣汝等國司不  
 得隨詐便牒於朝審得實狀而後可申又於閑  
 曠之所起造兵庫收聚國郡刀甲弓矢邊國近  
 與蝦夷接壤處者可盡數集其兵而猶假本主  
 其於倭國六縣被遣使者宜造戶籍并校田畝  
 汝等國司可明聽退即賜帛布各有差是日設

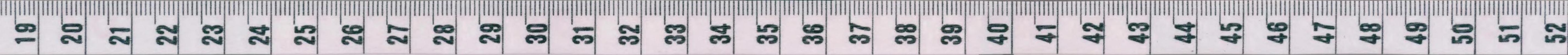
鍾匱於朝詔曰若憂訴之人有伴造者其伴造  
 先勘當而奏有尊長者其尊長先勘當而奏若  
 其伴造尊長不審所訴收牒納匱以其罪罪之  
 其收牒者味且執牒奏於內裏朕題年月便示  
 羣卿或懈怠不理或阿黨有曲訴者可以撞鍾  
 由是懸鍾置匱於朝天下之民咸知朕意又男  
 女之法者良男良女共所生子配其父若良男  
 娶婢所生子配其母若良女嫁奴所生子配其





父若兩家奴婢所生子配其母若寺家仕丁之  
 子者如良民法若別入奴婢者如奴婢法今克  
 見人為制之始癸卯遣使於大寺喚聚僧尼而  
 詔曰於磯城嶋宮御宇天皇十有三年中百濟  
 明王奉傳佛法於我大倭是時羣臣俱不欲傳  
 而蘇我稻目宿禰獨信其法天皇乃詔稻目宿  
 禰使奉其法於譯語田宮御宇天皇之世蘇我  
 馬子宿禰追遵考父之風猶重能仁世之教而

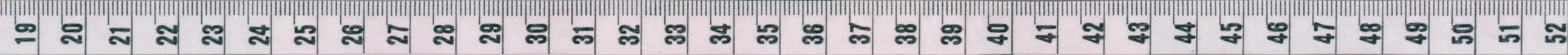
餘臣不信此典幾亡天皇詔馬子宿禰而使奉  
 其法於小墾田宮御宇天皇之世馬子宿禰奉  
 為天皇造丈六繡像丈六銅像顯揚佛教恭敬  
 僧尼朕更復思崇正教光啓大猷故以沙門高  
 麗大法師福亮慧雲常安靈雲慧至寺主僧旻  
 道登慧隣慧妙慧隱而為十師別以慧妙法師  
 為百濟寺寺主此十師等宜能教導眾僧脩行  
 釋教要使如法凡自天皇至于伴造所造之寺





不能營者朕皆助作令拜寺司與寺主巡行諸  
 寺驗僧尼奴婢田畝之實而盡顯奏即以來目  
 臣三輪色夫君額田部連甥為法頭九月丙寅  
 朔遣使者於諸國治兵戊辰古人皇子與蘇我  
 田口臣川掘物部朴井連椎子吉備笠臣垂倭  
 漢文直麻呂朴市秦造田來津謀反垂此云イウ  
 丑吉備笠臣垂自首於皇太子曰吉野古人皇  
 子與蘇我田口臣川掘等謀反臣預其徒皇太

子即使菟田朴室古高麗宮知將兵若干討古  
 人大市皇子等甲申遣使者於諸國錄民元數  
 仍詔曰自古以降每天皇時置標代民垂名於  
 後其臣連等伴造國造各置己民恣情驅使又  
 割國縣山海林野池田以為己財爭戰不已或  
 者兼并數萬頃田或者全無容針少地及進調  
 賦時其臣連伴造等先自收斂然後分進脩治  
 宮殿築造園陵各率己民隨事而作方今百姓



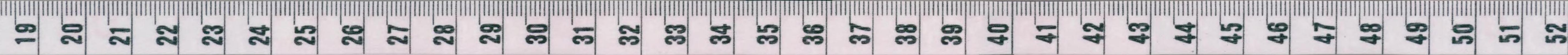


猶乏而有勢者分割水陸以為私地賣與百姓  
年索其價從今以後不得賣地勿妄作主兼并  
劣弱百姓大悅冬十有二月乙未朔癸卯天皇  
遷都於長柄豐碕老人等相語之曰自春至夏  
鼠向難波遷都之兆也戊午越國言海畔枯查  
向東移去沙上有跡如耕田狀是年也太歲乙  
巳

二年春正月甲子朔賀正禮畢即宣改新之詔

多クソノトツニ多クヤメヨムカシノスラモトタチノ上ノ各々シコシロノタミトヨトヨ  
曰其一曰罷昔在天皇等所立子代之民處處  
屯倉及別臣連伴造國造村首所有部曲之民  
處處田莊仍賜食封木夫以上各有差降以布  
帛賜官人百姓各有差又曰木夫所使治民也  
能盡其治則民賴之故重其祿所以為民也其  
二曰初脩京師置畿內國司郡司關塞斥候防  
人驛馬傳馬及造鈴契定山河凡京每坊置長  
人四坊置令一人掌按檢戶口督察奸非其坊

書紀卷三十五





令取坊内明廉强直堪時勢者充里長坊長並  
 取里坊百姓清正强幹者充若當里當坊無人  
 聽於比里比坊簡用凡畿内東自名墾横河以  
 來南自紀伊兄山以來云此西自赤石櫛淵以  
 來北自近江狹狹波合坂山以來為畿内國凡  
 郡以四十里為大郡三十里以下四里以上為  
 中郡三里為小郡其郡司者並取國造性識清  
 廉堪時勢者為大領小領强幹聰敏工書笮者

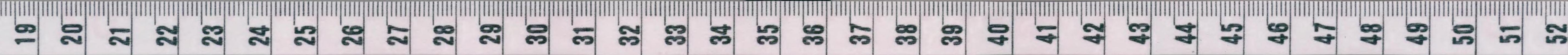
為主政主帳凡給驛馬傳馬皆依鈴傳符尅數  
 凡諸國及關給鈴契並長官執無次官執其二  
 日初造戶籍計帳班田收授之法凡五十戶為  
 里每里置長一人掌按檢戶口課殖農桑禁察  
 非違催驅賦役若山谷阻險地遠人稀之處隨  
 便量置凡田長三十步廣十二步為段十段為  
 町段租稻二束二把町租稻二十二束其四曰  
 罷舊賦役而行田之調凡絹純絲繭並隨鄉土





所出田一町絹一丈四町成匹長四丈廣二尺  
半絶二丈二町成匹長廣同絹布長廣同絹絶  
一町成端別收戸別之調一戸貨布一丈二尺  
凡調副物塩贄亦隨郷土所出凡官馬者中馬  
每一百戸輸一疋若細馬每二百戸輸一疋其  
買馬直者一戸布一丈二尺凡兵者人身輸刀  
甲弓矢幡鼓凡仕丁者改舊每三十戸一人而  
以一人充廩也每五十戸二人以一人充廩以

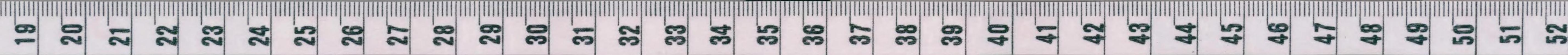
充諸司以五十戸充仕丁一人之糧一戸庸布  
一丈二尺庸米五斗凡采女者貢郡小領以上  
姊妹及子女形容端正者從丁一人從女二人  
以一百戸充采女一人糧庸布庸米皆准仕丁  
是月天皇御子代離宮遣使者詔郡國脩營兵  
庫蝦夷親附二月甲午朔戊申天皇幸宮東門  
使蘇我右大臣詔曰明神御宇倭根子天皇詔  
於集侍卿等臣連國造伴造及諸百姓朕聞明





哲之御民者懸鐘於門而觀百姓之憂作屋於衢而聽路行之謗離芻蕘之說親問為師由是朕前下詔曰古之治天下朝有進善之旌誹謗之木所以通治道而來諫者皆所以廣詢于下也所以懸鐘設匱拜收表人使憂諫人納表于匱詔收表人每旦奏請朕得奏請仍又示君卿便使勘當庶無留滯如羣卿等或懈怠不勤或阿黨比周朕復不月聽諫憂訴之人當可撞鐘

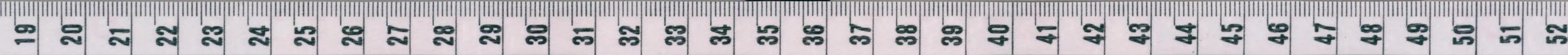
詔已如此既而有民明直心懷國土之風切諫陳疏納於設匱故今顯示集在黎民其表稱緣奉國政到於京民官官留使於雜役云云朕猶以之傷惻民豈復思至此然遷都未久還似于實由是不得而使而強役之每念於斯未嘗安寢朕觀此表嘉歎難休故隨所諫之言罷處處之雜役昔詔曰諫者題名而不隨詔命者自非求利而將助國不言題不諫朕廢忘又詔集在





國民所訴多在今將解理諦聽所宣其欲變疑  
 入京朝集者且莫退散聚待於朝是月高麗百  
 濟任那新羅並遣使貢獻調賦乙卯天皇還自  
 子代離宮三月癸亥朔甲子詔東國國司等曰  
 集侍羣卿大夫及臣連國造伴造并諸百姓等  
 咸可聽之夫君於天地之間而宰万民者不可  
 獨制要須臣翼由是代代之我皇祖等共卿祖  
 考俱治朕復思欲蒙神護力共卿等治故前以

良家大夫使治東方八道既而國司之任六人  
 奉法二人違令毀譽各聞朕便美厥奉法疾斯  
 違令凡將治者若君如臣先當正己而後正他  
 如不自正何能正人是以不自正者不擇君臣  
 乃可受殃豈不慎矣汝等率而正孰敢不正今  
 隨前勅而處斷之辛巳詔東國朝集使等曰集  
 侍羣卿大夫及國造伴造并諸百姓等咸可聽  
 之以去年秋八月朕親誨曰莫因官勢取私公





物不可喫部内之食不可騎部内之馬若違所  
モノラジベカラクニイラシベカラクニムニモシ  
スケンツサヨカムツカダバオトシソノカウリクイラフムビトヨリモツカダバウタムソノシナヘニイレシ  
オレニモウモハマテ  
ハタレ  
ミヤリステニゴシカクイマトヒカクマウキウツカヒオヨビクニ  
クニノミヤコタキニクニノミモキイタリテヨコトコニ  
トコラオヒユイヤコ、ニマウテウツカヒツカヒタニ  
マウツソノアササホツツシノオミクモガトヨオカス  
オイテオホムカランウキニゴトニイモトコウ  
ヨリテモオトスモノラセラルズモトクニマソノスケフセノオミトク子コセオミ  
シダムフタリガアヤチハ  
ズ多サソノカミノゴラアヤシカシカスベテシモツカタノ  
ツカサビトハモトニアリアヤチソノフセノトク子ノオカトコハオカス  
オイテオホムカラン

官人咸有過也其富制德禰臣所犯者於百姓  
ツカサビトハモトニアリアヤチソノフセノトク子ノオカトコハオカス  
オイテオホムカラン

紫檀二人之過者不正其上所失云云凡以下  
シダムフタリガアヤチハ  
ズ多サソノカミノゴラアヤシカシカスベテシモツカタノ

仍悔還物而不盡與其介富制臣德禰巨勢臣  
ヨリテモオトスモノラセラルズモトクニマソノスケフセノオミトク子コセオミ

陳其狀總積臣咋所犯者於百姓中每戶求索  
マウツソノアササホツツシノオミクモガトヨオカス  
オイテオホムカランウキニゴトニイモトコウ

中每戶求索仍悔還物而不盡與復取田部之  
アササホツツシノオミクモガトヨオカス  
オイテオホムカランウキニゴトニイモトコウ

馬其父朴井連押坂連二人者不正其所失  
アマラソノスケエノ井ノムラシオシガカノムシフタリハ  
ズテ多サソノカミノゴラアヤシカシカスベテシモツカタノ

而翻其求己利復取國造之馬臺直須弥初雖  
カヘリテモモテオカオカサマタトリクニノミヤリノムマラタチンアヒス  
シメハイハモ

諫上而遂俱濁凡以下官人咸有過也其紀麻  
イサレトカミラ  
ツイニトヒニオカサマタトリクニノミヤリノムマラタチンアヒス  
ソノヤノマ

利者拖臣所犯者使人於朝倉君井上君二人  
リキガノオミガレコハオカス  
ヤリテヒトヲアサクラノキミ井ガミンキミフタリ

之所而為牽來其馬視之復使朝倉君作刀復  
ノモトニ  
タメニヒキキタラシクノムマラミナリコラフタレテアサクラノキミヲツクラカモラマタ

得朝倉君之弓布復以國造所送兵代之物不  
エクリアサクラノキミノユミズクラマタモチ  
クニノミヤコトコラオヒモクカカヘテコノモノラオヒテ

明還主妄傳國造復於所任之國被他偷刀復  
アササホツツシノオミクモガトヨオカス  
オイテオホムカランウキニゴトニイモトコウ





於倭國被他偷刀是其紀臣其介三輪君大口  
 河邊臣百依等過也其以下官人河邊臣磯泊  
 丹比深目百舌鳥長兄葛城福草難波癩龜  
 此云俱犬養五十君伊歧史麻呂丹比大眼凡  
 比何梅是八人等咸有過也其阿曇連所犯者德史有  
 所患時言於國造使送官物復取湯部之馬其  
 介膳部臣百依所犯者草代之物收置於家復  
 取國造之馬而換他馬河邊臣磐管湯麻呂兄

弟二人亦有過也大市連所犯者違於前詔前  
 詔曰國司等莫於任所自斷民之所訴輒違斯  
 詔自判菟碓人之所訴及中臣德奴事中臣德  
 亦是同罪也涯田臣之過者在於倭國被偷官  
 刀是不謹也小緣臣丹波臣是拙而無犯忘部  
 木菓中臣連正月二人亦有過也羽田臣田口  
 臣二人並無過也平羣臣所犯者三國人所訴  
 有而未問以此觀之紀麻利耆拖臣富制德祿





書紀卷三十一

三十一

臣總積咩臣等三人所怠拙也念斯違詔豈不  
勞情夫為君臣以牧民者自率而正孰敢不直  
若君或臣不正心者當受其罪追悔何及是以  
凡諸國司隨過輕重考而罰之又諸國造違詔  
送財於己國司遂俱求利恒懷穢惡不可不治  
念雖若是始處新宮將幣諸神屬乎今歲又於  
農月不合使民緣造新宮固不獲已深感二途  
大赦天下自今以後國司郡司勉之勗之勿為

放逸宜遣使者諸國流人及獄中囚一皆放捨  
別塩屋連鯿魚鯿魚此云神社福草朝倉君椀  
子連三河連大伴直蘆尾直此六人奉順天皇  
朕深讚美厥心宜罷官司處處屯田及吉備嶋  
皇祖母處處賃稻以其屯田班賜羣臣及伴造  
等又於脫籍寺入田與山壬午皇太子遣使奏  
請曰昔在天皇等世混齊天下而治及逮于今  
分離失業屬我皇可牧万民之運天人合應厥

書紀卷三十一

三十一





書紀卷之三十一

十六

政惟新是故慶之尊之頂戴伏奏現為明神御  
 八嶋國天皇問於臣曰其羣臣連及伴造國造  
 所有昔在天皇日所置子代入部皇子等私所  
 有御名入部皇祖大兄御名入部及其屯倉猶  
 如古代而置以不臣即恭承所詔奉答而曰天  
 無雙日國無二王是故兼并天下可使万民唯  
 天皇耳別以入部及所封民簡充仕丁從前處  
 分自餘以外恐私驅役故獻入部五百二十四

口屯倉一百八十一所甲申詔曰朕聞西土之  
 君戒其民曰古之葬者因高為墓不封不樹棺  
 槨足以朽骨衣衿足以朽實而已故吾營此丘  
 墟不食之地欲使易代之後不知其所無藏金  
 銀銅鐵一以瓦器合古塗車草靈之義棺漆際  
 會奠三過飯含無以珠玉無施珠襦玉押諸愚  
 俗所為也夫葬者藏也欲人之不得見也又曰  
 迺者我民貧絕專由營墓爰陳其制尊卑使別

書紀卷之三十一

十六





夫王以上之墓者其内長九尺闊五尺高六尺  
 其外域方九尋高五尋役一千人七日使訖其  
 葬時帷帳等用白布有轎車上臣之墓者其内  
 長闊及高皆准於上其外域方七尋高三尋役  
 五百人五日使訖其葬時帷帳等用白布擔而  
 行之下臣之墓者其内長闊及高皆准於上其  
 外域方五尋高二尋半役二百五十人三日使  
 訖其葬時帷帳等用白布亦准於上大仁小仁

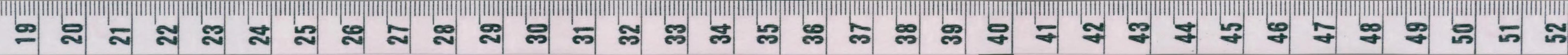
之墓者其内長九尺高闊各四尺不封使平役  
 一百人一日使訖大禮以下小智以上之墓者  
 皆准大仁役五十人一日使訖凡王以下小智  
 以上之墓者宜用小石其帷帳等宜用白布庶  
 人亡時收埋於地其帷帳等宜用麁布一日莫  
 停凡王以下及至庶民不得營殯凡自畿内及  
 諸國等宜定一所而使收埋不得汗穢散埋處  
 處凡人死亡之時若經自殉或絞人殉及強殉





亡人之馬或為亡人藏寶於墓或為亡人斷髮  
刺股而誅之如此舊俗一皆悉斷縱有違詔犯  
所禁者必罪其族復有見言不見不見言聞言  
言不聞不聞言聞都無正語正見巧詐者多復  
有奴婢欺主貧困自託勢家求活勢家仍強雷  
買不送本主者多復有妻妾為夫被放經年之  
後適他恒理而此前夫三四年後貧求後夫財  
物為己利者甚衆復有恃勢之男浪要他女而

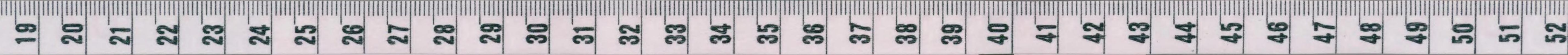
味納際女自適人其浪要者嗔求兩家財物為  
己利者甚衆復有亡夫之婦若經十年及二十  
年適人為婦并未嫁之女始適人時於是妬斯  
夫婦使被除多復有為妻被嫌離者特由慙愧  
所惱強為事殺之婢事殺此云復有屢嫌亡婦  
妬他好向官司請決者假使得明正三證而俱  
顯陳然後可詔詎生浪訴復有被役邊畔民事  
了還鄉之日忽然得疾臥死路頭於是路頭之





家乃謂之曰何故使人死於余路因雷死者友  
 伴強使被除由是兄雖臥死於路其弟不收者  
 多復有百姓溺死於河逢者乃謂之曰何故於  
 我使遇溺人因雷溺者友伴強使被除由是兄  
 雖溺死於河其弟不收者衆復有被役之民路  
 頭炊飯於是路頭之家乃謂之曰何故任情炊  
 飯余路強使被除復有百姓就他借甑炊飯其  
 甑觴物而覆於是甑主乃使被除如是等類愚

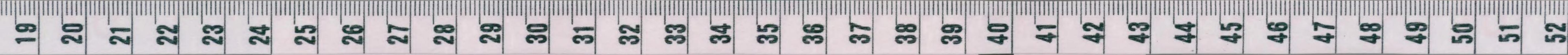
俗所染今悉除斷勿使復爲復有百姓臨向京  
 日恐所乘馬疲瘦不行以布二尋麻二束送參  
 河尾張兩國之人雇令養飼乃入于京於還鄉  
 日送餼一口而參河人等不能養飼翻令疲死  
 若是細馬卽生貪愛工作謗語言被偷失若是  
 牝馬孕於己家便使被除遂棄其馬飛聞若是  
 故今立制凡養馬於路傍國者將被雇人審告  
 村首方授酬物其還鄉日不須更報如致疲損





不合得物縱違斯詔將科重罪罷市司要路津  
濟渡子之調賦給與田地凡始畿内及四方國  
當農作月早務營田不合使喫美物與酒宜差  
清廉使者告於畿内其四方諸國國造等宜擇  
善使依詔催勤秋八月庚申朔癸酉詔曰原夫  
天地陰陽不使四時相亂惟此天地生乎萬物  
萬物之内人是最靈之間聖爲人主是以聖主  
天皇則天御寓思人獲所暫不廢習而始王之

名名臣連伴造國造分其品部別彼名名復以  
其民品部交雜使居國縣遂使父子易姓兄弟  
異宗夫婦更互殊名一家五分六割由是爭競  
之訟盈國充朝終不見治相亂弥盛粵以始於  
今之御寓天皇及臣連等所有品部宜悉皆罷  
爲國家民其假借王名爲伴造其襲據祖名爲  
臣連斯等深不悟情忽聞若是所宣當思祖名  
所借滅由是預宣使聽知朕所懷王者之兒相





續御寓信知時帝與祖皇名不可見忘於世而  
以王名輕掛川野呼名百姓誠可畏焉凡王者  
之號將隨日月遠流祖子之名可共天地長往  
如是思故宜之始於祖子奉仕卿木夫臣連伴  
造氏氏人等咸可聽聞今以汝等使仕狀者改  
去舊職新設百官及著位階以官位叙今發遣  
國司并彼國造可以奉聞去年附於朝集之政  
者隨前處分以收數田均給於民勿生彼我凡

給田者其百姓家近接於田必先於近如此奉  
宣凡調賦者可收男身調凡仕丁者每五十戶  
一人宜觀國國壇塙或書或圖持來奉示國縣  
之名來時將定國國可築堤地可穿溝所可墾  
田間均給使造當聞解此所宣九月遣小德高  
向博士玄理於新羅而使貢質遂罷任那之調  
是月天皇御蝦蟇行宮是歲越國之鼠晝夜相  
連向東移去

書紀卷二十五

五





三年春正月戊子朔壬寅射於朝廷是日高麗  
新羅並遣使貢獻調賦夏四月丁巳朔壬午詔  
曰惟神我子應治故寄是以與天地之初君臨  
之國也自始治國皇祖之時天下大同都無彼  
此者也既而頃者始於神名天皇名名或別為  
臣連之氏或別為造等之色由是率土民心固  
執彼此深生我汝各守名名又拙弱臣連伴造  
國造以彼為姓神名王名逐自心之所歸妄附

前前處處爰以神名王名為人賂物之故入他  
奴婢穢汙清名遂即民心不整國政難治是故  
今者隨在天神屬可治平之運使悟斯等而將  
治國治民是先是後今日明日次而續詔然素  
賴天皇聖化而習舊俗之民未詔之間必當難  
待故始於皇子羣臣及諸百姓將賜庸調是歲  
壞小郡而營宮天皇處小郡宮而定禮法其制  
曰凡有位者要於寅時南門之外左右羅列候

書紀卷三十五

三十五





日初出就庭再拜乃侍于廳所若晚參者不得入侍臨到午時聽鐘而罷其擊鐘吏者垂赤巾於前其鐘臺者起於中庭干人大山上倭漢直荒田井比羅夫誤穿溝瀆控引難波而疲勞百姓爰有上疏切諫者天皇詔曰妄聽比羅夫所詐而空穿溝瀆朕之過也即日罷役冬十月甲寅朔甲子天皇幸于有間温湯左右大臣羣卿大夫從焉十有二月壬子朔辛巳天皇還自温

湯而停武庫行宮是日灾皇太子宮時人大驚怪是歲制七色一十三階之冠一曰織冠有大小二階以織爲之以繡裁冠之緣服色並用深紫二曰繡冠有大小二階以繡爲之其冠之緣服色並同織冠三曰紫冠有大小二階以紫爲之以織裁冠之緣服色用淺紫四曰錦冠有大小二階其大錦冠以大伯仙錦爲之以織裁冠之緣其小錦冠以小伯仙錦爲之以大伯仙錦





裁冠之縁服色並用真緋五日青冠以青絹爲  
 之有大小二階其大青冠以大伯仙錦裁冠之  
 縁其小青冠以小伯仙錦裁冠之縁服色並用  
 紺六日黑冠有大小二階以黑絹爲之其大黑  
 冠以車形錦裁冠之縁其小黑冠以菱形錦裁  
 冠之縁服色並用縁七日建武冠以黑絹爲之  
 以紺裁冠之縁別有燈冠以黑絹爲之其冠之  
 背張漆羅以縁與鈿異其高下形似於蟬小錦

冠以上之鈿雜金銀爲之大小青冠之鈿以銀  
 爲之大小黑冠之鈿以銅爲之建武之冠無鈿  
 也此冠者大會饗客夏四月秋七月齋時所著  
 焉新羅遣上臣大阿食金春秋等送博士小德  
 高向黑麻呂小山中中臣連押熊來獻孔雀一  
 隻鸚鵡一隻仍以春秋爲質春秋美姿顏善談  
 咲造淳足柵置柵戸老人等相語之曰數年鼠  
 向東行此造柵之兆乎





四年春正月壬午朔賀正焉是夕天皇幸于豐  
碓宮二月壬子朔遣學問僧於三韓己未阿倍  
大臣請四衆於四天王寺迎佛像四軀使坐于  
塔內造靈鷲山像累積鼓爲之夏四月辛亥朔  
罷古冠左右大臣猶著古冠是歲新羅遣使貢  
調治磐舟柵以備蝦夷遂選越與信濃之民始  
置柵戶  
五年春正月丙午朔賀正焉二月制冠十九階

一日大織二日小織三日大繡四日小繡五日  
大紫六日小紫七日大華上八日大華下九日  
小華上十日小華下十一日大山上十二日大  
山下十三日小山上十四日小山下十五日大  
乙上十六日大乙下十七日小乙上十八日小  
乙下十九日立身是月詔博士高向玄理與釋  
僧旻置八省百官三月乙巳朔辛酉阿倍大臣  
薨天皇幸朱雀門舉哀而慟皇祖母尊皇太子

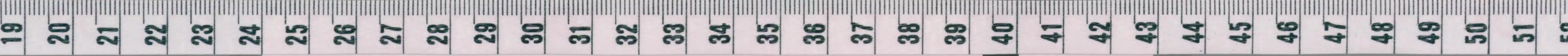
書紀卷之三十五





及諸公卿悉隨哀哭戊辰蘇我臣日向字身刺  
 譖倉山田大臣於皇太子曰僕之異母兄麻呂  
 伺皇太子遊於海濱而將害之將及其不久皇  
 太子信之天皇使大伴狛連三國麻呂公總積  
 嚙臣於蘇我倉山田麻呂大臣所而問反之虛  
 實大臣答曰被問之報僕面當陳天皇之所天  
 皇更遣三國麻呂公總積嚙臣審其反狀麻呂  
 大臣亦如前答天皇乃將興軍圍大臣宅大臣

乃將二子法師與赤狛更名奏自茅渟道逃向  
 於倭國境大臣長子興志先是在倭營造其寺  
 今忽聞父逃來之事迎於今來大槻近就前行  
 入寺顧謂大臣曰興志請自直進逆拒來軍大  
 臣不許焉是夜興志意欲燒宮猶聚士卒己巳  
 大臣謂長子興志曰汝愛身乎興志對曰不愛  
 也大臣仍陳說於山田寺衆僧及長子興志與  
 數十人曰夫為人臣者安構逆於君何失孝於





父凡此伽藍者元非自身故造奉為天皇誓作  
 今我見譖身刺而恐橫誅聊望黃泉尚懷忠退  
 所以來寺使易終時言畢開佛殿之戶仰發誓  
 曰願我生生世世不怨君王誓訖自經而死妻  
 子殉死者八人是日以大伴拍連與蘇我日向  
 臣為將軍領眾使追大臣將軍大伴連等及到  
 黑山土師連身采女臣使主麻呂從山田寺馳  
 來告曰蘇我大臣既與三男一女俱自經死由

是將軍等從丹比坂歸庚午山田大臣之妻子  
 及隨身者自經死者眾總積臣嚙捉聚大臣伴  
 黨田口臣筑紫等著枷反縛是夕木臣麻呂蘇  
 我臣日向總積臣嚙以軍圍寺喚物部二田造  
 塩使斬大臣之頭於是二田塩仍拔大刀刺擧  
 其穴叱咤啼叫而始斬之甲戌坐蘇我山田大  
 臣而被戮者田口臣筑紫耳梨道德高田臣醜  
 雄額田部湯坐連秦吾寺等凡十四人被絞者





九人被流者十五人是日遣使者收山田大臣  
 資財資財之中於好書上題皇太子書於重寶  
 上題皇太子物使者還申所收之狀皇太子始  
 知大臣心猶貞淨追生悔耻哀歎難休即拜日  
 向臣於筑紫大宰師世人相謂之曰是隱流乎  
 皇太子妃蘇我造媛聞父大臣為塩所斬傷心  
 痛惋惡聞塩名所以近侍於造媛者悉稱塩名  
 改曰堅塩造媛遂因傷心而致死焉皇太子聞

造媛但逝愴然傷沮哀泣極甚於是野中川原  
 史滿進而奉歌歌曰其一耶麻賊倭爾烏志賊  
 拖都威底拖虞比預俱拖虞陞屢伊慕乎多例  
 柯伊爾雞武其二模騰渠等爾波那播左該騰  
 摸那爾騰柯母于都俱之伊母我磨陀左枳涅  
 渠農皇太子慨然顏歎褒美曰善矣悲矣乃授  
 御琴而使唱賜絹四匹布二十端綿二裹夏四  
 月乙亥朔甲午於小紫巨勢德大臣授大紫位





書紀卷之三十一

為左大臣於小紫大伴長德連授大紫位為右  
大臣秋七月癸卯朔遣小華下三輪君色夫大  
山上掃部連角麻呂等於新羅是歲新羅王遣  
沙喙部沙食金多遂為質從者三十七人僧一  
人侍郎二人丞二人達官郎一人中客五人才  
伎十人譯語一人雜僦人十六人并三十七人  
也

白雉元年春正月辛丑朔車駕幸于味經宮觀

賀正禮阿賦賦此云是日車駕還宮二月庚午朔  
戊寅穴門國司草壁連醜經獻白雉曰國造首  
之同族贄正月九日於麻山獲焉於是問諸百  
濟君豐璋對曰後漢明帝永平十一年白雉所  
在見焉又問沙門等沙門對曰耳所未聞目所  
未覩宜赦天下使悅民心道登法師曰昔高麗  
欲營伽藍無地不覽便於一所白鹿徐行遂於  
此地營造伽藍名白鹿園寺住持佛法又白雀

書紀卷之三十一





見于一寺田莊國人僉曰休祥又遣唐使者持  
 死三足鳥來國人亦曰休祥斯等雖微尚謂祥  
 物况復白雉哉僧旻法師曰此謂休祥足為希  
 物伏聞王者德流四表則白雉見又王者祭祀  
 不相踰宴食衣服有節則至又王者清素則山  
 出白雉又王者仁聖則見又周成王時越裳氏  
 來獻白雉曰吾聞國之黃耆曰久矣無烈風淫  
 兩江海不波溢三年于茲矣意中國有聖人乎

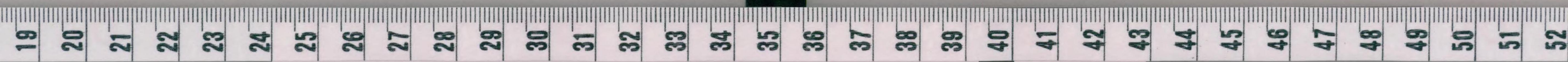
蓋往朝之故重三譯而至又晉武帝咸寧元年  
 見松滋是則休祥可赦天下是以白雉使放于  
 園甲申朝廷隊仗如元會儀左右大臣百官人  
 等為四列於紫門外以粟田臣飯虫等四人使  
 執雉輿而在前去左右大臣乃率百官及百濟  
 君豐璋其弟塞上忠勝高麗侍醫毛治新羅侍  
 學士男岐太等而至中庭使三國公麻呂猪名  
 公高見三輪君甕穗紀臣乎麻呂四人代執雉





輿而進殿前時左右大臣就執輿前頭伊勢王  
 三國公麻呂倉臣小尿執輿後頭置於御座之  
 前天皇即召皇太子共執而觀皇太子退而再  
 拜使巨勢大臣奉賀曰公卿百官人等奉賀陛  
 下以清平德治天下之故爰有白雉自西方出  
 乃是陛下及至千秋萬歲清治四方木八嶋公  
 卿百官及諸百姓等冀罄忠誠勲將事奉賀訖  
 再拜詔曰聖王出世治天下時天則應之示其

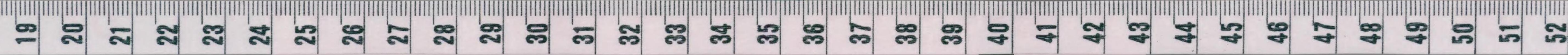
祥瑞曩者西土之君周成王世與後漢明帝時  
 白雉爰見我日本國譽田天皇之世白鳥櫟宮  
 大鷦鷯天皇之時龍馬西見是以自古迄今祥  
 瑞時見以應有德其類多矣所謂鳳凰麒麟白  
 雉白鳥若斯鳥獸及于草木有符應者皆是天  
 地所生休祥嘉瑞也夫明聖之君獲斯祥瑞適  
 其宜也朕惟虛薄何以享斯蓋此專由扶翼公  
 卿臣連伴造國造等各盡丹誠奉遵制度之所





到也イタス是故始於公卿及百官等以清白意敬奉コノユニハシメ  
 神祇並受休祥令榮天下又詔曰四方諸國郡カムタキヲナシニウケテヨキサカラシムサカサセ  
 等由天委付之故朕摠臨而御寓今我親神祖アノヨリテアタシユタチササシニ  
 之所知穴門國中有此嘉瑞所以大赦天下改シラスアサトノクニラウニマリコノヨキミツユヘニオホクニツミシシアタカシニアラタム  
 元白雉仍禁放鷹於穴門境界賜公卿大夫以ハシメテシラキキネテヨリテイシムカシムタカラ  
 下至于令史物各有差於是褒美國司草壁連カタイ名マシニフムビトニモノオクアリシナコニホメテクニフミテモチクサカフムラシ  
 醜經授大山下位并大給祿復穴門三年調役シコフヲサツケダイサムガノミタコツイテオホニタマヒモテモアサトノミトセノミツキテモ  
 夏四月新羅遣使貢調冬十月為入宮地所壞ウツキニシラガシテツカヒラタテラミツキカムナツキニタニイシムオモヤドコニトコノセシ

丘墓及被遷人者賜物各有差即遣將作大匠ハカオモビレタルウツト六タテモノオクアリシト至年送テタクミツカサ  
 荒田并直比羅夫立宮塚標是月始造丈六繡アラタ井ノ直ヒラフヲ名世ヲミヤサセシメラコノツキニハシメテツネタケムカノイモ  
 像俠侍八部等三十六像是歲漢山口直大口ミカクワシハチブトウミシヤリムツノミカタラコノトシアヤノヤマカチアヒオホカチ  
 奉詔刻千佛像遣倭漢直縣白髮部連燈難波ウケラミヤラエルセタインホトケヲ送テヤマトアヤノアヒオホカチシラカベノムラシアヒニハ  
 吉士胡床於安藝國使造百濟船二艘キシレアガララアキノクニシタラフツククタラノフチフタカトラ  
 二年春三月甲午朔丁未丈六繡像等成戊申フタトセヤヨイノ十カノコツカニタケカノヌモラミタトウナリ又チイツカニ  
 皇祖母尊請十師等設齋夏六月百濟新羅遣スノミオヤノミコトマゼテトタリホウシタチヲホトケカシムラミナツキニクタラレラギシテ  
 使貢調獻物冬十有二月庚寅朔戊午於味經ツケラタリミツギタラモノシハスノツゴモリノヒニオイテアチフ





宮請二千一百餘僧尼使讀一切經是夕燃二千七百餘燈於朝庭內使讀安宅土側等經於是天皇從大郡遷居新宮號曰豐碕宮是歲新羅貢調使知万沙食等著唐國服泊于筑紫朝廷惡恣移俗訶噴逐還于時巨勢大臣奏請之曰方今不伐新羅於後必當有悔其伐之狀不須舉力自難波津至于筑紫海裏相接浮盈艫船召新羅問其罪者可易得焉

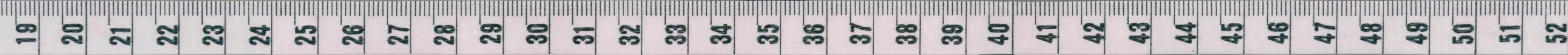
三年春正月己未朔元日禮訖車駕幸于大郡宮自正月至二月班田既訖凡田長三十步廣十二步為段十段為町段租稻一束半町租稻十五束三月戊午朔丙寅車駕還宮夏四月戊子朔壬寅請沙門慧隱於內裏使講無量壽經以沙門慧資為論議者以沙門一千為作聽衆丁未罷講自此日初連雨水至于九日損壞宅屋傷害田苗人及牛馬溺死者衆是月造戶籍





凡五十戸為里每里長一人凡戸主皆以家長  
 為之凡戸皆五家相保一人為長以相檢察新  
 羅百濟遣使貢調獻物秋九月造宮已訖其宮  
 殿之狀不可殫論冬十二月癸未朔壬子請天  
 下僧尼於内裏設齋木捨燃燈  
 四年夏五月辛亥朔壬戌發遣唐大使小山上  
 吉士長丹副使小乙上吉士駒更名系學問僧  
 道嚴道通道光慧施覺勝弁正慧照僧忍知聰

道昭定慧定慧内大臣安達安達中臣渠渠道觀  
 道觀觀春日粟粟田學生巨勢臣藥藥豐足臣氷連  
 老人老人之子也真玉真玉一百二十一人俱乘一船以室  
 原首御田為送使又大使大山下高田首根麻  
 呂更名八掬脛副使小乙上掃守連小麻呂學  
 問僧道福義向并一百二十人俱乘一船以土  
 師連八手為送使是月天皇幸旻法師房而問  
 其疾遂口勅恩命六月百濟新羅遣使貢調獻





物脩治處處大道天皇聞是法師命終而遣使  
帛并多送贈皇祖母尊及皇太子皆遣使帛是  
法師喪遂為法師命木工狛豎部子麻呂鯽魚  
戸直等多造佛菩薩像安置於川原寺秋七月  
被遣唐國使人高田根麻呂等於薩摩之曲竹  
鳴之聞合船沒死唯有五人繫胷一板流遇竹  
鳴不知所計五人之中門部金採竹為筏泊于  
神鳴凡此五人經六日六夜而全不食飯於是

褒美金進位給祿是歲皇太子奏請曰冀欲遷  
于倭京天皇不許焉皇太子乃奉率皇祖母尊  
皇后間人皇女皇弟等往居于倭飛鳥河邊行  
宮于時公卿大夫百官人等皆隨而遷由是天  
皇恨欲捨國位令造宮於山碕乃送歌於皇祖  
母尊曰舸娜紀都該阿我柯賊古麻播比枳涅  
世儒阿我柯賊古麻乎比騰淤都羅武箇  
五年春正月戊申朔夜鼠向倭都而遷壬子以

書紀卷之三十五

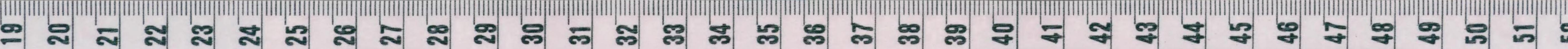
三十五





紫冠授中臣鎌足連增封若干戶キサラギニツカセカラスベ二月遣唐押ツカヒ使大錦上高向史玄理木使小錦下河邊臣湯マロ麻呂副使大山下藥師惠日判官大乙上書直マロ麻呂宮道阿弥陀小乙上岡君宜置始連大伯セウ小乙下中臣間人連老ヲラ於ヲラ田邊史鳥等分ノル乘二船雷連數月取新羅道泊于萊州遂到于ヤマトノ京奉觀天子於是東宮監門郭文舉悉問日本クニノ國之地里及國初之神名皆隨問而答押使高

向玄理卒於唐夏四月吐火羅國男二人女二人舍衛女一人被風流來于日向秋七月甲戌朔丁酉西海使吉士長丹等共百濟新羅送使泊于筑紫是月褒美西海使等奉對唐國天子多得文書寶物授小山上大使吉士長丹以小華下位賜封二百戶賜姓為吳氏授小乙下副使吉士駒以小山上位冬十月癸卯朔皇太子聞天皇疾病乃奉率皇祖母尊皇后聞人皇女





并皇弟公卿等赴難波宮壬子天皇崩于正寢  
時年五十九歲仍起殯宮於南庭以小山上百  
舌鳥土師連土德主殯宮之事十有二月壬寅  
朔己酉葬于大坂磯長陵是日皇太子乃奉皇  
祖母尊遷居倭河邊行宮老者語之曰鼠向倭  
都遷都之兆也是歲高麗百濟新羅並遣使奉  
帛

日本書紀卷第二十五 終

日本書紀卷第二十六

天豐財重日足姬天皇 齊明天皇

天豐財重日足姬天皇初適於橘豐日天皇之

孫高向王而生漢王後適於息長足日廣額天

皇而生二男一女二年立為皇后十有三年冬

十月息長足日廣額天皇崩明年正月皇后即

天皇位改元四年夏六月讓位於天萬豐日天

皇稱天豐財重日足姬天皇曰皇祖母尊後五

562882



年十月天萬豐日天皇崩

元年春正月壬申朔甲戌皇祖母尊即天皇位

於飛鳥板蓋宮夏五月庚午朔空中有乘龍者

貌似唐人著青油笠而自葛城嶺馳隱膽駒山

及至午時從於住吉松之上西向馳去秋七月

己巳朔己卯於難波朝饗北蝦夷九十九人東

蝦夷九十五人并百濟調使一百五十人仍授

柵養蝦夷九人津刈蝦夷六人冠各二階八月

戊戌朔河邊臣麻呂等自唐還冬十月丁酉朔

己酉於小墾田造起宮闕將擬瓦覆又於深山

廣谷擬造宮殿之材朽爛者多遂止弗作是夕

災飛鳥板蓋宮故遷居飛鳥川原宮是歲高麗

百濟新羅並遣使進調百濟大使西部達率余

宜受副使東部恩率調信仁凡一百餘人蝦夷

隼人率衆內屬詣闕朝獻新羅別以級伐食彌

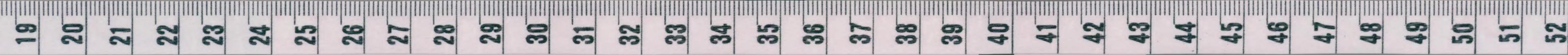
武爲質以十二人爲才伎者彌武遇疾而死是





年也トシ太歲乙卯オホトシキクノウイ人ヒト歲トシ本ホ外ソト漢カン使シ選セン使シ而ニ還ヘリ使シ而ニ還ヘリ  
 二年秋八月癸巳朔庚子高麗遣達沙等進調フタトシハツキノカミノヤフカニコトマシテダツサ等進調  
 大使達沙副使伊利之摠ツカヒダツササソヒツカヒイリシスベテヤソアケリヒトリ八十一人九月遣高ヤカヒチノカクキニツカハス  
 麗大使膳臣葉積副使坂合部連磐鉞大判官マニツカヒヒカキテオミハツミソヒツカヒサカアヒベノムラシイハスキオホイマツリコトヒト  
 犬上君白麻呂中判官河内書首小判官大藏イヌガミノキミシラマノスケラマツリコトヒトカウチノフミンオフトスケノマツリコトヒトオホ  
 衣縫造麻呂是歲於飛鳥岡本更定宮地時高キヌヌイノミツクマノコノトシオイテアスカノヲカモトニマタサタタラミヤヒコヲトキニ  
 麗百濟新羅並遣使進調為張紺幕於此宮地マニツカハシラギオホニシテツカヒヲタマニハリテオホタラミヤヒコ  
 而饗焉遂起宮室天皇乃遷號曰後飛鳥岡本ミヤヒコタラフツキニツカヒオホミヤラスメラモトオホキウツカヒヲツケテタラフナノアスカノヲカモトノ

宮於多武嶺冠以周垣復於嶺上兩槻樹邊起ミヤトオイテタムノタケニカサシテカケルカキラマタオイテタケノウヘノツツキノキノホリニタツ  
 觀號為兩槻宮亦曰天宮時好興事迺使水工タカシラフツケテナスフタツツキノミヤトマタタタラアマツミヤトトキニコノムオコシツカヒヲタタシテミヤタ  
 穿渠自香山西至石上山以舟二百艘載石上ホラミツラヨリカゴヤマノニシイタルイソノカミノマニモチテフチモ、ガハララツツイソノカミノ  
 山石順流控引於宮東山累石為垣時人謗曰ヤマノイシラミツノマニヒキタリオイチミヤノヒカシヤマニオキテイシラオシタカキトトキノヒトソシテイハク  
 狂心渠損費功夫三萬餘矣造垣功夫七萬餘タケルコノミットオシツヤストヒトカララフミヨウチアリツクルカキラヒトキカラナ、思フチアリ  
 矣宮材爛矣山椒埋矣又謗曰作石山丘隨作ミヤギアタルヤマノスエウモチナリマタソシテイハクツツモイシヤマヲカラマニツツク  
 自破又作吉野宮西海使佐伯連携繩小山下オホシニオホシマタツツタラヨシノ、ミヤラモロコシツカヒサヘキノムラジダクナワセウサムゲ  
 難波吉士國勝等自百濟還獻鸚鵡一隻是日ナニハノキシノニカツタチヨリクダラカヒテタタラフムヒトツツコノヒ





災岡本宮

三年秋七月丁亥朔己丑覩貨邏國男一人女  
四人漂泊于筑紫言臣等初漂泊于海見嶋乃  
以驛召辛丑作須彌山像於飛鳥寺西且設盃  
蘭瓮會暮饗都貨邏人九月有間皇子性黠陽  
狂云云往牟婁温湯偽療病來讚國體勢日纒  
觀彼地病自蠲消云云天皇聞悅思欲往觀是  
歲遣使於新羅曰欲將沙門智達間人連御廐

依網連稚子等附汝國使令送到唐國新羅不  
肯聽送由是沙門智達等還歸西海使小華下  
阿曇連頰垂小山下津臣偃倭自百濟還獻駱  
駝一箇驢二箇俱豆磨石見國言白狐見  
四年春正月甲申朔丙申左大臣巨勢德太臣  
薨夏四月阿陪臣率船師一百八十艘代蝦夷  
齶田淳代二郡蝦夷望怖乞降於是勲軍陳船  
於齶田浦齶田蝦夷恩荷進而誓曰不為官軍

書紀卷三十一

三

書紀卷三十一

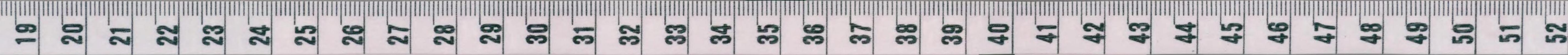
白





故持弓矢但奴等性食肉故持若為官軍以儲  
 弓矢齧田浦神知矣將清白心仕宦朝矣仍授  
 恩荷以小乙上位定淳代津輕二郡郡領遂於  
 有間濱召聚渡嶋蝦夷等大饗而歸五月皇孫  
 建皇子八歲薨今城谷上起殯而收天皇本以  
 皇孫有順而器重之故不忍哀傷慟極甚詔羣  
 臣曰萬歲千秋之後要合葬於朕陵輒作歌曰  
 其一伊磨紀那屢乎武例我禹杯爾俱謨娜尼

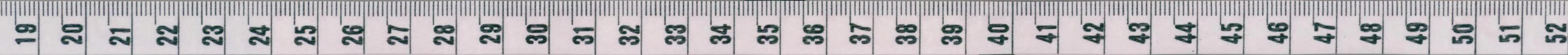
母旨流俱之多多婆那爾柯那體柯武其二伊  
 諭之之乎都那遇何和杯能倭柯矩娑能倭柯  
 俱阿利歧等阿我謨波儼俱爾其三阿須箇我  
 和彌儼蟻羅伊都都喻矩彌都能阿伊娜謨儼  
 俱母於母保喻屢柯母天皇時時唱而悲哭秋  
 七月辛巳朔甲申蝦夷二百餘詣闕朝獻饗賜  
 膳給有加於常仍授柵養蝦夷二人位一階淳  
 代郡大領沙奈具那小乙下位領宇婆左建武





勇健者二人位一階別賜沙奈具那等鯖旗二十頭鼓二面弓矢二具鎧二領授津輕郡大領馬武大乙上位小領青蒜小乙下位勇健者二人位一階別賜馬武等鯖旗二十頭鼓二面弓矢二具鎧二領授都岐沙羅柵造位二階判官位一階授淳足柵造大伴君稻積小乙下位又詔淳代郡大領沙奈具那檢覈蝦夷戶口與虜戶口是月沙門智通智達奉勅乘新羅船往唐

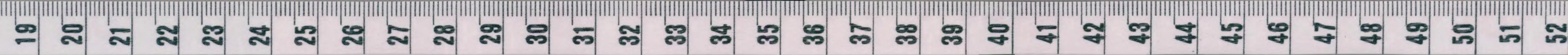
國受無性衆生義於玄奘法師所冬十月庚戌朔甲子幸于紀伊温湯天皇憶皇孫建皇子愴爾悲泣乃口號曰其一耶麻古曳底于彌倭拖雷騰母於母之樓枳伊麻紀能禹知播倭須羅度麻自理其二彌難度能于之褒能矩娜利于那俱娜梨于之廬母俱例尼飲歧底舸度舸武其三于都俱之枳阿餓倭柯枳古弘飲歧底舸度舸武詔秦大藏造萬里曰傳斯歌勿令忘於





世十有一月庚辰朔壬午留守官蘇我赤兄臣  
 語有間皇子曰天皇所治政事有三失矣大起  
 倉庫積聚民財一也長穿渠水損費公糧二也  
 於舟載石運積為丘三也有間皇子乃知赤兄  
 之善己而欣然報答之曰吾年始可用兵時矣  
 甲申有間皇子向赤兄家登樓而謀來膝自斷  
 於是知相之不祥俱盟而止皇子歸而宿之是  
 夜半赤兄遣物部朴井連鮪率造宮丁園有間

皇子於市經家便遣驛使奏天皇所戊子捉有  
 間皇子與守君大石坂合部連藥塩屋連鯿魚  
 送紀伊温湯舍人新田部連米麻呂從焉於是  
 天皇親問有間皇子曰何故謀反答曰天與赤  
 兄知吾全不解庚寅遣丹比小澤連國襲絞有  
 間皇子於藤白坂是日斬鹽屋連鯿魚舍人新  
 田部連米麻呂於藤白坂鹽屋連鯿魚臨誅言  
 願令右手作國寶器流守君大石於上毛野國





坂合部連藥於尾張國是歲越國守阿倍引田  
臣比羅夫討肅慎獻羆二羆皮七十枚沙門智  
踰造指南車出雲國言於北海濱魚死而積厚  
三尺許其大如鮎雀喙針鱗鱗長數寸俗曰雀  
入於海化而為魚名曰雀魚西海使小花下阿  
曇連頰垂自百濟還言百濟伐新羅還時馬自  
行道於寺金堂晝夜勿息唯食草時止  
五年春正月己卯朔辛巳天皇至自紀伊温湯

三月戊寅朔天皇幸于吉野宮而肆宴焉庚辰  
天皇幸近江之平浦比羅 丁亥吐火羅人共  
妻舍衛婦人來甲午甘檮丘東之川上造須彌  
山而饗陸奧與越蝦夷 此云餓之川是月遣  
阿倍臣率船師一百八十艘討蝦夷國阿倍臣  
簡集飽田淳代二郡蝦夷二百四十一人其虜  
三十一人津輕郡蝦夷一百十二人其虜四人  
膳振鉏蝦夷二十人於一所而大饗賜祿 鉏蝦夷

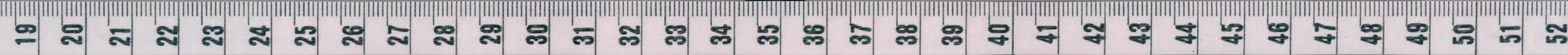
廿六





梨<sup>イウ</sup>伊<sup>イ</sup>淨<sup>ス</sup>即<sup>ス</sup>以<sup>テ</sup>船<sup>フネ</sup>一艘<sup>ヒト</sup>與<sup>ト</sup>五色<sup>イロノ</sup>綵<sup>シ</sup>帛<sup>キヌ</sup>祭<sup>マツル</sup>彼<sup>カノ</sup>地<sup>チ</sup>神<sup>カミ</sup>至<sup>イタル</sup>  
 肉<sup>ニク</sup>入<sup>ユ</sup>籠<sup>コ</sup>時<sup>トキ</sup>問<sup>トヒ</sup>菟<sup>ウ</sup>蝦<sup>エ</sup>夷<sup>シ</sup>膽<sup>シ</sup>鹿<sup>カ</sup>嶋<sup>ト</sup>菟<sup>ウ</sup>總<sup>ホ</sup>名<sup>ナ</sup>二人<sup>フタリ</sup>進<sup>ス</sup>曰<sup>イハク</sup>  
 可以<sup>ベシ</sup>後<sup>ノチ</sup>方<sup>ハ</sup>羊<sup>シヤ</sup>蹄<sup>シタ</sup>為<sup>シ</sup>政<sup>マツル</sup>所<sup>トコロ</sup>焉<sup>ト</sup>  
 菟<sup>トウ</sup>總<sup>ソウ</sup>名<sup>メイ</sup>此<sup>コノ</sup>云<sup>イハク</sup>守<sup>ウ</sup>保<sup>ホ</sup>那<sup>ナ</sup>後<sup>ノチ</sup>隨<sup>シ</sup>膽<sup>シ</sup>鹿<sup>カ</sup>嶋<sup>ト</sup>等<sup>トナリ</sup>語<sup>コト</sup>遂<sup>ニ</sup>置<sup>ケル</sup>郡<sup>クニ</sup>  
 方<sup>ハ</sup>羊<sup>シヤ</sup>蹄<sup>シタ</sup>此<sup>コノ</sup>云<sup>イハク</sup>斯<sup>コト</sup>梨<sup>リ</sup>菟<sup>ウ</sup>蔽<sup>セ</sup>之<sup>ニ</sup>隨<sup>シ</sup>膽<sup>シ</sup>鹿<sup>カ</sup>嶋<sup>ト</sup>等<sup>トナリ</sup>語<sup>コト</sup>遂<sup>ニ</sup>置<sup>ケル</sup>郡<sup>クニ</sup>  
 領<sup>リウ</sup>而<sup>シテ</sup>歸<sup>ル</sup>授<sup>ケル</sup>陸<sup>リク</sup>奧<sup>オク</sup>與<sup>ト</sup>越<sup>エツ</sup>國<sup>クニ</sup>司<sup>シ</sup>位<sup>イ</sup>各<sup>オノオノ</sup>二<sup>ニ</sup>階<sup>カク</sup>郡<sup>クニ</sup>領<sup>リウ</sup>與<sup>ト</sup>主<sup>ヌシ</sup>  
 政<sup>セイ</sup>各<sup>オノオノ</sup>一<sup>ヒト</sup>階<sup>カク</sup>秋<sup>アキ</sup>七<sup>シチ</sup>月<sup>ゲツ</sup>丙<sup>ヘイ</sup>子<sup>シ</sup>朔<sup>シヤク</sup>戊<sup>ブツ</sup>寅<sup>イン</sup>遣<sup>シテ</sup>小<sup>コ</sup>錦<sup>キン</sup>下<sup>ゲ</sup>坂<sup>サカ</sup>合<sup>アイ</sup>  
 部<sup>ベ</sup>連<sup>レン</sup>石<sup>シヤク</sup>布<sup>フ</sup>大<sup>ダイ</sup>山<sup>サン</sup>下<sup>ゲ</sup>津<sup>ツ</sup>守<sup>シ</sup>連<sup>レン</sup>吉<sup>キチ</sup>祥<sup>シャウ</sup>使<sup>シテ</sup>於<sup>オ</sup>唐<sup>テイ</sup>國<sup>クニ</sup>仍<sup>ニ</sup>以<sup>テ</sup>  
 陸<sup>リク</sup>奧<sup>オク</sup>蝦<sup>エ</sup>夷<sup>シ</sup>男<sup>オノ</sup>女<sup>メ</sup>二<sup>ニ</sup>人<sup>ヒト</sup>示<sup>シテ</sup>唐<sup>テイ</sup>天<sup>テン</sup>子<sup>シ</sup>庚<sup>ケイ</sup>寅<sup>イン</sup>詔<sup>シテ</sup>君<sup>キミ</sup>羊<sup>シヤ</sup>臣<sup>シ</sup>於<sup>オ</sup>

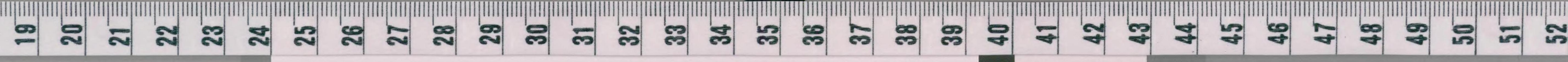
京<sup>キヤウ</sup>內<sup>ノウ</sup>諸<sup>シヨ</sup>寺<sup>ジ</sup>勸<sup>ケン</sup>講<sup>コウ</sup>孟<sup>メイ</sup>蘭<sup>ラン</sup>盆<sup>パン</sup>經<sup>キヤウ</sup>使<sup>シテ</sup>報<sup>ホウ</sup>七<sup>シチ</sup>世<sup>セ</sup>父<sup>フ</sup>母<sup>ボ</sup>是<sup>シ</sup>歲<sup>サイ</sup>  
 命<sup>メイ</sup>出<sup>イデ</sup>雲<sup>ウン</sup>國<sup>クニ</sup>造<sup>ソウ</sup>修<sup>シウ</sup>嚴<sup>エン</sup>神<sup>シン</sup>之<sup>ノ</sup>宮<sup>ミヤ</sup>狐<sup>コ</sup>齒<sup>シ</sup>斷<sup>タン</sup>於<sup>オ</sup>宇<sup>ウ</sup>都<sup>ト</sup>役<sup>ヤク</sup>丁<sup>テイ</sup>  
 所<sup>ショ</sup>執<sup>シツ</sup>葛<sup>カ</sup>末<sup>マツ</sup>而<sup>シテ</sup>去<sup>ク</sup>又<sup>マタ</sup>狗<sup>コ</sup>齒<sup>シ</sup>置<sup>シ</sup>死<sup>シ</sup>人<sup>ヒト</sup>手<sup>テ</sup>臂<sup>ベ</sup>於<sup>オ</sup>言<sup>ゴン</sup>屋<sup>ヤ</sup>社<sup>シャ</sup>  
 言<sup>ゴン</sup>屋<sup>ヤ</sup>此<sup>コノ</sup>云<sup>イハク</sup>高<sup>コウ</sup>麗<sup>レイ</sup>使<sup>シテ</sup>人<sup>ヒト</sup>持<sup>チ</sup>羆<sup>ヒ</sup>皮<sup>ヒ</sup>一<sup>ヒト</sup>枚<sup>マシ</sup>稱<sup>シテ</sup>其<sup>ノ</sup>價<sup>ハ</sup>曰<sup>イハク</sup>綿<sup>ワタ</sup>  
 伊<sup>イ</sup>浮<sup>フ</sup>耶<sup>ヤ</sup>高<sup>コウ</sup>麗<sup>レイ</sup>使<sup>シテ</sup>人<sup>ヒト</sup>持<sup>チ</sup>羆<sup>ヒ</sup>皮<sup>ヒ</sup>一<sup>ヒト</sup>枚<sup>マシ</sup>稱<sup>シテ</sup>其<sup>ノ</sup>價<sup>ハ</sup>曰<sup>イハク</sup>綿<sup>ワタ</sup>  
 六<sup>ロク</sup>十<sup>ジュウ</sup>斤<sup>ジン</sup>市<sup>シ</sup>司<sup>シ</sup>咲<sup>サイ</sup>而<sup>シテ</sup>避<sup>ヒ</sup>去<sup>ク</sup>高<sup>コウ</sup>麗<sup>レイ</sup>畫<sup>エ</sup>師<sup>シ</sup>子<sup>シ</sup>麻<sup>マ</sup>呂<sup>ロ</sup>設<sup>セツ</sup>同<sup>ドウ</sup>  
 姓<sup>セイ</sup>賓<sup>ヒン</sup>於<sup>オ</sup>私<sup>シ</sup>家<sup>カ</sup>日<sup>ニチ</sup>借<sup>カ</sup>官<sup>クワン</sup>羆<sup>ヒ</sup>皮<sup>ヒ</sup>七<sup>シチ</sup>十<sup>ジュウ</sup>枚<sup>マシ</sup>而<sup>シテ</sup>為<sup>シ</sup>賓<sup>ヒン</sup>席<sup>セキ</sup>客<sup>カク</sup>  
 羞<sup>シウ</sup>恠<sup>ケ</sup>而<sup>シテ</sup>退<sup>ク</sup>  
 六<sup>ロク</sup>年<sup>ネン</sup>春<sup>シュン</sup>正<sup>テイ</sup>月<sup>ゲツ</sup>壬<sup>ニチ</sup>寅<sup>イン</sup>朔<sup>シヤク</sup>高<sup>コウ</sup>麗<sup>レイ</sup>使<sup>シテ</sup>人<sup>ヒト</sup>乙<sup>ヲ</sup>相<sup>シヤウ</sup>賀<sup>ガ</sup>取<sup>ケ</sup>文<sup>ブン</sup>





一百餘泊于筑紫三月遣阿倍臣率船師二百  
 艘伐肅慎國阿倍臣以陸奧蝦夷令乘己船到  
 大河側於是渡嶋蝦夷一千餘屯聚海畔向河  
 而營營中二人進而急叫曰肅慎船師多來將  
 殺我等之故願欲濟河而仕官矣阿倍臣遣船  
 喚至兩箇蝦夷問賊隱所與其船數兩箇蝦夷  
 便指隱所曰船二十餘艘即遣使喚而不月來  
 阿倍臣乃積絲帛兵鐵等於海畔而令貪嗜肅

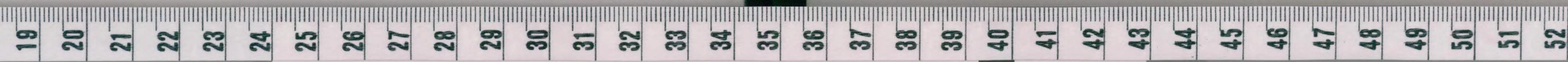
慎乃陳船師繫羽於木舉而為旗齊棹近來亭  
 於淺處從一船裏出二老翁迴行熟視所積絲  
 帛等物便換著單衫各提布一端乘船還去俄  
 而老翁更來脫置換衫并置提布乘船而退阿  
 倍臣遣數船使喚不肯來復於弊賂弁鳴食頃  
 乞和遂不肯聽據已柵戰于時能登臣馬身龍  
 為敵被殺猶戰未倦之間賊被殺己妻子夏五  
 月辛丑朔戊申高麗使人乙相賀取文等到難





波館是月有司奉勅造一百高座一百衲袈裟  
設仁王般若之會又皇太子初造漏尅使民知  
時又阿倍引田臣獻蝦夷五十餘又於石上池  
邊作須彌山高如廟塔以饗肅慎四十七人又  
舉國百姓無故持兵往還於道國老言百濟國  
失所之相乎秋七月庚子朔乙卯高麗使人乙  
相賀取文等罷歸又都貨羅人乾豆波斯達阿  
欲歸本土求請送使曰願後朝於大國所以留

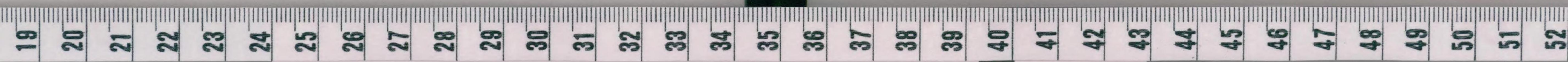
妻爲表乃與數十人入于西海之路九月己亥  
朔癸卯百濟遣達率沙彌覺從等來奏曰今年  
七月新羅恃力作勢不親於隣引構唐人傾覆  
百濟君臣摠俘略無噍類於是西部恩率鬼室  
福信赫然發憤據任射岐山達率中部余自信  
據久麻怒利城各營一所誘聚散卒兵盡前役  
故以培戰新羅軍破百濟奪其兵既百濟兵翻  
銳唐人不敢入福信等遂鳩集同國共保王城





國人尊曰佐平福信佐平余自信唯福信起神  
 武之權興既亡之國冬十月百濟佐平鬼室福  
 信遣佐平貴智等來獻唐俘一百餘人今美濃  
 國不破片縣二郡唐人等也又乞師請救并乞  
 王子余豐璋曰唐人率我蝥賊來蕩搖我疆場  
 覆我社稷俘我君臣而百濟國遙賴天皇護念  
 更鳩集以成邦方今謹願迎百濟國遣侍天朝  
 王子豐璋將為國主云云詔曰乞師請救間之

古昔扶危繼絕著自恒典百濟國窮來歸我以  
 本邦喪亂靡依靡告枕戈嘗膽必存拯救遠來  
 表啓志有難奪可分命將軍百道俱前雲會雷  
 動俱集沙喙翦其鯨鯢紆彼倒懸宜有司具為  
 與之以禮發遣云云十有二月丁卯朔庚寅天  
 皇幸于難波宮天皇方隨福信所乞之意思  
 筑紫將遣救軍而初幸斯備諸軍器是歲欲為  
 百濟將伐新羅乃勅駿河國造船已訖挽至績





麻郊之時其船夜中無故艦舳相反衆知終敗  
 信濃國言蠅羣向西飛踰巨坂大十圍許高至  
 蒼天或知救軍敗績之恠有童謠曰摩比邏矩  
 都能俱例豆例於社幣陀乎邏賊俱能理歌理  
 賦美和陀騰能理歌美烏能陞陀烏邏賊俱能  
 理歌理賊甲子騰和與騰美烏能階陀烏邏賊  
 俱能理歌理賊  
 七年春正月丁酉朔壬寅御船西征始就于海

路甲辰御船到于大伯海時大田姬皇女產女  
 焉仍名是女曰大伯皇女庚戌御船泊于伊豫  
 熟田津居石湯行宮熟田津此云三月丙申朔  
 庚申御船還至于娜大津居于磐瀨行宮天皇  
 改此名曰長津夏四月百濟福信遣使上表乞  
 迎其王子糾解五月乙未朔癸卯天皇遷居于  
 朝倉攝廣庭宮是時新除朝倉社木而作此宮  
 之故神忿攘殿亦見中由是大舍人及諸近侍

書紀卷之三十一

三十一





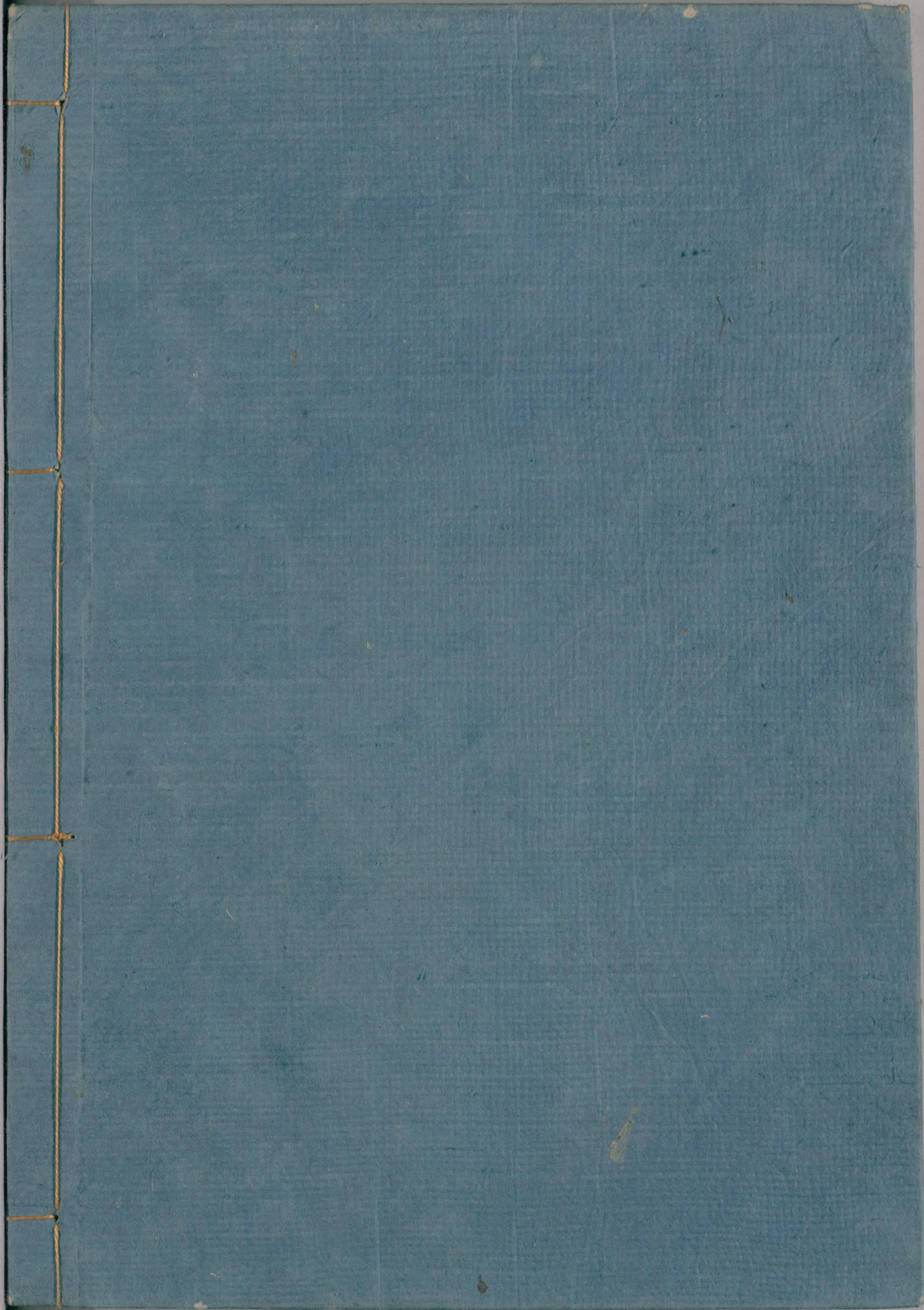
病死<sup>ヤマシテ</sup>者<sup>モノ</sup>衆<sup>オホシ</sup>丁<sup>シモ</sup>巳<sup>ツカ</sup>就<sup>トム</sup>羅<sup>ラ</sup>始<sup>ハジメテ</sup>遣<sup>セシム</sup>王子<sup>アハ</sup>阿<sup>ハ</sup>波<sup>ハ</sup>伎<sup>ギ</sup>等<sup>タチ</sup>貢<sup>ツギ</sup>獻<sup>コト</sup>  
 六月<sup>ミナツキノ</sup>甲<sup>カ</sup>子<sup>ミノ</sup>朔<sup>イ</sup>戌<sup>ツ</sup>辰<sup>カニ</sup>伊<sup>イ</sup>勢<sup>セ</sup>王<sup>ノ</sup>薨<sup>シ</sup>秋<sup>キ</sup>十<sup>シ</sup>月<sup>ツ</sup>甲<sup>カ</sup>午<sup>ウ</sup>朔<sup>イ</sup>十<sup>シ</sup>  
 巳<sup>カニ</sup>天皇<sup>スニ</sup>崩<sup>ミ</sup>于<sup>ミ</sup>朝<sup>ミ</sup>倉<sup>ミ</sup>宮<sup>ミ</sup>時<sup>アサ</sup>年<sup>クニ</sup>六<sup>ニ</sup>十<sup>ミ</sup>八<sup>ム</sup>歲<sup>ソ</sup>八<sup>ツ</sup>月<sup>ヤ</sup>甲<sup>ト</sup>子<sup>セ</sup>  
 朔<sup>ハツ</sup>皇<sup>キ</sup>太子<sup>キノ</sup>奉<sup>ツ</sup>從<sup>ツ</sup>天<sup>ツ</sup>皇<sup>ツ</sup>喪<sup>ツ</sup>還<sup>ツ</sup>至<sup>ツ</sup>磐<sup>ツ</sup>瀨<sup>ツ</sup>宮<sup>ツ</sup>是<sup>ツ</sup>夕<sup>ツ</sup>於<sup>ツ</sup>朝<sup>ツ</sup>  
 倉<sup>ウ</sup>山<sup>ニ</sup>上<sup>アリ</sup>有<sup>ニ</sup>鬼<sup>ヲ</sup>著<sup>キ</sup>大<sup>オホ</sup>笠<sup>カサ</sup>臨<sup>ミ</sup>視<sup>ル</sup>喪<sup>シ</sup>儀<sup>ノ</sup>衆<sup>タチ</sup>皆<sup>タ</sup>嗟<sup>ム</sup>恠<sup>ム</sup>冬<sup>フユ</sup>十<sup>ツ</sup>  
 月<sup>キ</sup>癸<sup>ニ</sup>亥<sup>ノ</sup>朔<sup>ニ</sup>己<sup>カニ</sup>巳<sup>ス</sup>天皇<sup>ノ</sup>之<sup>ノ</sup>喪<sup>ノ</sup>歸<sup>リ</sup>就<sup>テ</sup>于<sup>ニ</sup>海<sup>ニ</sup>於<sup>テ</sup>是<sup>ニ</sup>皇<sup>ノ</sup>太<sup>ノ</sup>  
 子<sup>ミ</sup>泊<sup>ル</sup>於<sup>テ</sup>一<sup>ノ</sup>所<sup>ニ</sup>哀<sup>シ</sup>慕<sup>ル</sup>天<sup>ノ</sup>皇<sup>ノ</sup>乃<sup>チ</sup>口<sup>ヲ</sup>號<sup>シ</sup>曰<sup>ク</sup>枳<sup>キ</sup>瀨<sup>ニ</sup>我<sup>ノ</sup>梅<sup>ノ</sup>能<sup>ク</sup>  
 姑<sup>コ</sup>哀<sup>シ</sup>之<sup>ニ</sup>枳<sup>キ</sup>舸<sup>カ</sup>羅<sup>ラ</sup>佉<sup>ニ</sup>娑<sup>サ</sup>底<sup>デ</sup>底<sup>テ</sup>威<sup>イ</sup>底<sup>テ</sup>舸<sup>カ</sup>矩<sup>ク</sup>野<sup>ヤ</sup>姑<sup>コ</sup>悲<sup>ヒ</sup>武<sup>ム</sup>

謀<sup>モ</sup>枳<sup>キ</sup>瀨<sup>ニ</sup>我<sup>ノ</sup>梅<sup>ノ</sup>弘<sup>ヲ</sup>報<sup>リ</sup>梨<sup>ニ</sup>乙<sup>ニ</sup>酉<sup>ニ</sup>天<sup>ノ</sup>皇<sup>ノ</sup>之<sup>ノ</sup>喪<sup>ノ</sup>還<sup>リ</sup>泊<sup>ル</sup>于<sup>ニ</sup>難<sup>ニ</sup>  
 波<sup>ハ</sup>十<sup>シ</sup>有<sup>ツ</sup>一<sup>ツ</sup>月<sup>ノ</sup>壬<sup>カ</sup>辰<sup>ノ</sup>朔<sup>ニ</sup>戌<sup>ノ</sup>戌<sup>ノ</sup>以<sup>テ</sup>天<sup>ノ</sup>皇<sup>ノ</sup>喪<sup>ノ</sup>殯<sup>ル</sup>于<sup>ニ</sup>飛<sup>ニ</sup>鳥<sup>ニ</sup>  
 川<sup>カ</sup>原<sup>ワ</sup>自<sup>ヨリ</sup>此<sup>コレ</sup>發<sup>シ</sup>哀<sup>ヲ</sup>至<sup>ル</sup>于<sup>ニ</sup>九<sup>ノ</sup>日<sup>ニ</sup>

日本書紀卷第二十六 終







国立国会図書館

タイトル『日本書紀 : 30巻』 請求記号 210.3-N688n-i

ガラス使用